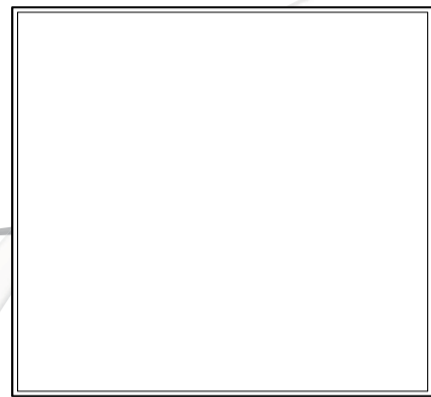




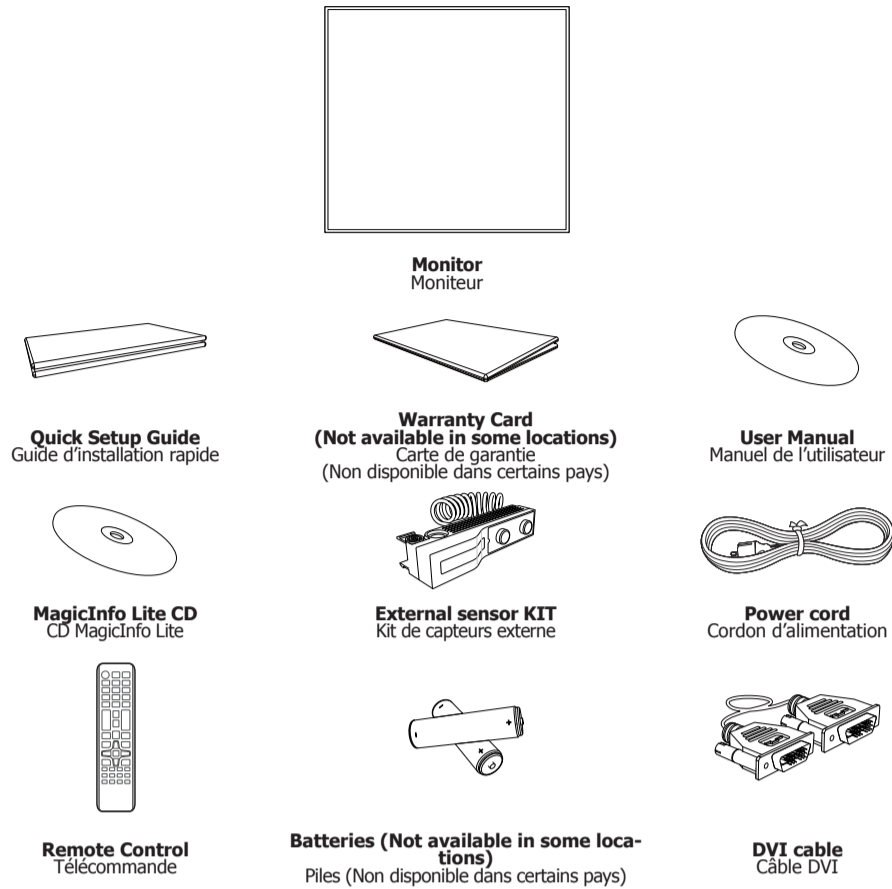
Quick Setup Guide

Guide d'installation rapide



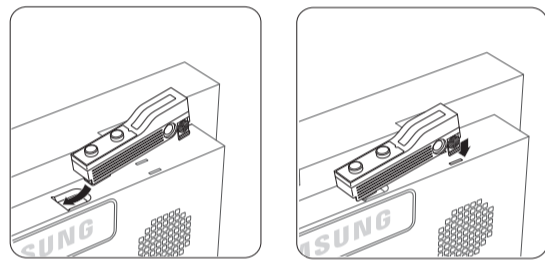
Unpacking Your Monitor

Français Déballage de votre moniteur



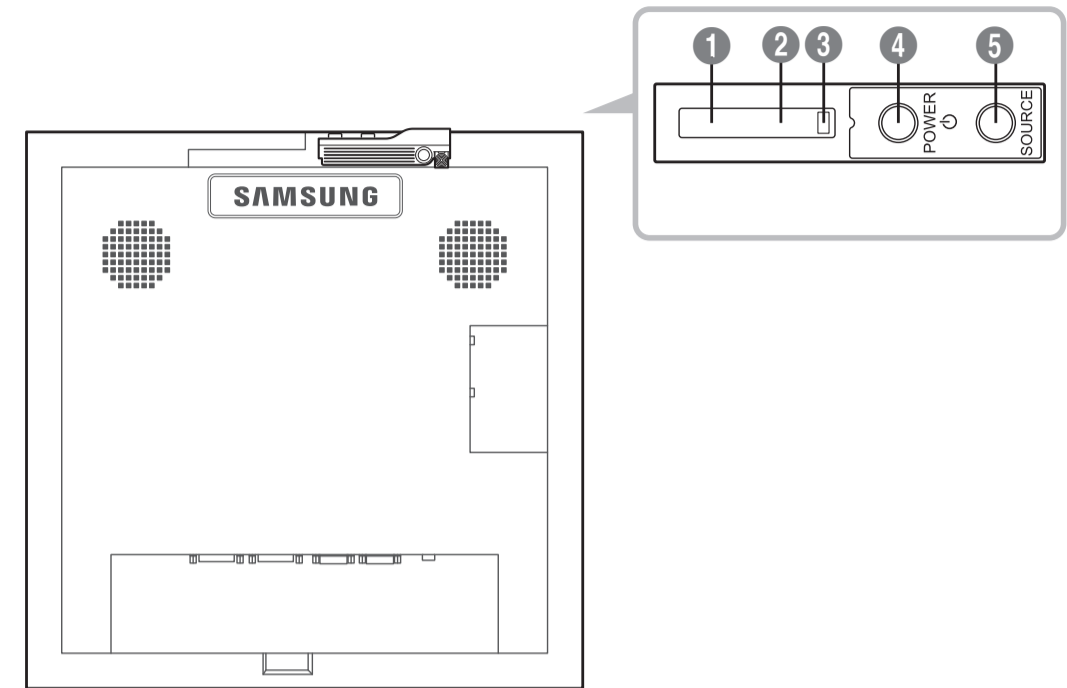
Installing the External sensor

Français Installation du capteur externe



External sensor

Français Capteur externe



HDMI The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.



English
Unpack the product and check if all of the following contents have been included. If any items are missing, contact your dealer. Store the packaging box in case you need to move the product at a later stage.

Bahasa Indonesia
Buka kemasan produk dan periksa apakah semua isi berikut ini telah disertakan. Jika ada barang yang tidak disertakan, hubungi penjual Anda. Simpan kotak kemasan seandainya di masa mendatang Anda perlu memindahkan produk.

Français
Déballer l'appareil et vérifiez si vous disposez bien des éléments suivants. Le cas échéant, contactez votre revendeur. Entrezposez l'emballage d'origine au cas où vous devriez déménager l'appareil ultérieurement.

Deutsch
Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob alle nachfolgend aufgeführten Gegenstände mitgeliefert wurden. Falls Komponenten fehlen sollten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung. Bewahren Sie die Verpackung auf, falls Sie das Produkt zu einem späteren Zeitpunkt einmal transportieren müssen.

Magyar
Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalmaza-e a következő tartozékok mindességét. Ha bármelyik tartozék hiányzik, forduljon a márkakereskedőhöz. Őrizze meg a csomagolás dobozát későbbi szállítási esetére.

Italiano
Disimballare il prodotto e verificare che tutte le parti siano presenti. Se qualsiasi componente dovesse risultare mancante, contattare il rivenditore. Conservare gli imballi in caso sia necessario spostare successivamente il prodotto.

Қазақ
Құралдың бұзғанын тексеріп, төмендегі бөлшектерінің барлығы бар екенін тексеріп алыңыз. Егер элементтердің біреуі жоқ болса, дилеріңізге хабарласыңыз. Құралдың орам қорықын кейініректе тасу үшін қажет болған жағдайда қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Русский
Распакуйте устройство и проверьте комплект поставки. Если какой-либо элемент комплекта отсутствует, обратитесь к торговому представителю. Сохраните упаковку, если она может пригодиться при транспортировке устройства в будущем.

Түркіше
Ürünü paketinden çıkarm ve aşağıdaki parçaların pakette olup olmadığını kontrol edin. Eksik parça varsa satıcıya başvurun. Ürünü daha sonra taşırken lazım olacağından, paketlendiği kutuyu saklayın.

日本語
製品を開梱し、以下の内容がすべて含まれていることを確認します。不足している品目がある場合には、販売店にお問い合わせください。製品を選ぶときに必要になりますので、梱包されている箱は保管しておいてください。
*付属の電源コードセットは本製品のみにご使用ください。他の電気機器には使用しないでください。

简体中文
拆开产品包装，检查是否有以下物件。如果缺少任何物件，请与您的经销商联系。保存包装盒，以免日后需要更换物件。
* 付属の電源コードセットは本製品のみにご使用ください。他の電気機器には使用しないでください。

繁體中文
打開包裝檢查以下物件是否齊全。若發現任何物件遺失，請聯絡經銷商。儲存包裝盒以備後用。
* 隨附的電源線組件僅供本產品使用。請勿用於其他任何電器產品。

한국어
제품의 포장을 풀고, 모든 구성품이 있는지 확인하세요. 누락된 구성품이 있으면 구입한 대리점으로 연락해 주세요. 포장상자는 나중에 이동할 경우를 대비하여 보관하세요.

Español
Desembale el producto y compruebe que no falte ninguna de las piezas siguientes. Si falta alguno, póngase en contacto con su distribuidor. Conserve la caja de embalaje por si más adelante debe volver a trasladar el producto.

Svenska
Plocka upp produkten och kontrollera att följande finns med. Kontakta din återförsäljare om du skelle behöva flytta produkten senare.

العربية
أفرغ عبوة المنتج وتحقق من أن كافة المكونات التالية موجودة داخلها. احتفظ بعبوة المنتج لحين احتياجك لنقل المنتج في وقت لاحق إذا فقد أي عنصر، العمل بالعبوة التالفة غير مفيد.

Magyar
Távirányító érzékelő Irányítsa a távirányítót az LCD kijelzőnek erre a pontjára.

Fényességérzékelő
Automatikusan érzékeli a környezeti fény intenzitását a kiválasztott kijelző körüli, és elvégzi a képernyő fényerejének beállítását.

Tápfeszültségjelző
Bekapcsoláskor a környezeti fényt, energiatakarékossági üzemmódban pedig villog.

POWER gomb
Az LCD kijelző ki- és bekapcsolása.

SOURCE gomb
Váltás a PC-modusra és Video módra. A bemeneti jeleforrás kiválasztása, amelyhez a külső eszköz csatlakoztatva van.

Magyar
Távirányító érzékelő Irányítsa a távirányítót az LCD kijelzőnek erre a pontjára.

Fényességérzékelő
Automatikusan érzékeli a környezeti fény intenzitását a kiválasztott kijelző körüli, és elvégzi a képernyő fényerejének beállítását.

Tápfeszültségjelző
Bekapcsoláskor a környezeti fényt, energiatakarékossági üzemmódban pedig villog.

POWER gomb
Az LCD kijelző ki- és bekapcsolása.

SOURCE gomb
Váltás a PC-modusra és Video módra. A bemeneti jeleforrás kiválasztása, amelyhez a külső eszköz csatlakoztatva van.

Русский
Распакуйте устройство и проверьте комплект поставки. Если какой-либо элемент комплекта отсутствует, обратитесь к торговому представителю. Сохраните упаковку, если она может пригодиться при транспортировке устройства в будущем.

Түркіше
Ürünü paketinden çıkarm ve aşağıdaki parçaların pakette olup olmadığını kontrol edin. Eksik parça varsa satıcıya başvurun. Ürünü daha sonra taşırken lazım olacağından, paketlendiği kutuyu saklayın.

日本語
製品を開梱し、以下の内容がすべて含まれていることを確認します。不足している品目がある場合には、販売店にお問い合わせください。製品を選ぶときに必要になりますので、梱包されている箱は保管しておいてください。
*付属の電源コードセットは本製品のみにご使用ください。他の電気機器には使用しないでください。

简体中文
拆开产品包装，检查是否有以下物件。如果缺少任何物件，请与您的经销商联系。保存包装盒，以免日后需要更换物件。
* 付属の電源コードセットは本製品のみにご使用ください。他の電気機器には使用しないでください。

繁體中文
打開包裝檢查以下物件是否齊全。若發現任何物件遺失，請聯絡經銷商。儲存包裝盒以備後用。
* 隨附的電源線組件僅供本產品使用。請勿用於其他任何電器產品。

한국어
제품의 포장을 풀고, 모든 구성품이 있는지 확인하세요. 누락된 구성품이 있으면 구입한 대리점으로 연락해 주세요. 포장상자는 나중에 이동할 경우를 대비하여 보관하세요.

Español
Desembale el producto y compruebe que no falte ninguna de las piezas siguientes. Si falta alguno, póngase en contacto con su distribuidor. Conserve la caja de embalaje por si más adelante debe volver a trasladar el producto.

Svenska
Plocka upp produkten och kontrollera att följande finns med. Kontakta din återförsäljare om du skelle behöva flytta produkten senare.

العربية
أفرغ عبوة المنتج وتحقق من أن كافة المكونات التالية موجودة داخلها. احتفظ بعبوة المنتج لحين احتياجك لنقل المنتج في وقت لاحق إذا فقد أي عنصر، العمل بالعبوة التالفة غير مفيد.

Magyar
Távirányító érzékelő Irányítsa a távirányítót az LCD kijelzőnek erre a pontjára.

Fényességérzékelő
Automatikusan érzékeli a környezeti fény intenzitását a kiválasztott kijelző körüli, és elvégzi a képernyő fényerejének beállítását.

Tápfeszültségjelző
Bekapcsoláskor a környezeti fényt, energiatakarékossági üzemmódban pedig villog.

POWER gomb
Az LCD kijelző ki- és bekapcsolása.

SOURCE gomb
Váltás a PC-modusra és Video módra. A bemeneti jeleforrás kiválasztása, amelyhez a külső eszköz csatlakoztatva van.

English
Remote Control Sensor
Aim the remote control towards this spot on the LCD Display.

Brightness sensor
Automatically detects the intensity of ambient light around a selected display and adjusts the screen brightness.

Power indicator
Turns off in power-on mode and blinks green in power-saving mode.

POWER button
Use this button to turn the monitor on and off.

SOURCE button
Switches from PC mode to Video mode. Selects the input source that an external device is connected to.

Bahasa Indonesia
Sensor remote control
Arahkan remote control ke arah titik ini pada Tampilan LCD.

Sensor kecerahan
Mendeteksi intensitas cahaya di sekitar tampilan yang dipilih dan menyesuaikan kecerahan layar secara otomatis.

Indikator Daya
Mati dalam modus aktif dan berkedip hijau dalam modus hemat daya.

Tombol POWER
Gunakan tombol ini untuk menghidupkan dan mematikan Tampilan LCD.

Tombol SOURCE
Beralih dari mode PC ke mode Video. Memilih sumber input yang terhubung pada perangkat eksternal.

Français
Capteur de la télécommande
Orientez la télécommande en direction de ce point sur le Moniteur.

Capteur de luminosité
Détecte automatiquement l'intensité de la lumière ambiante autour d'un écran déterminé et adapte la luminosité de l'affichage.

Indicateur d'alimentation
S'éteint en mode sous tension et clignote en vert en mode économie d'énergie.

Bouton SOURCE
Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre l'écran.

Bouton POWER
Bascule entre le mode PC et le mode Vidéo. Permet de sélectionner la source d'entrée à laquelle un périphérique externe est connecté.

Deutsch
Fernbedienungssensor
Richten Sie die Fernbedienung auf diesen Punkt auf dem LCD-Bildschirm.

Heiligkeitssensor
Erkennt die Helligkeit in der Umgebung einer ausgewählten Anzeige und passt die Bildschirmlelligkeit automatisch an.

Stromversorgungsanzeige
Leuchtet nicht, wenn der Monitor eingeschaltet ist; blinkt grün im Energiesparmodus.

POWER-Taste
Verwenden Sie diese Taste, um den LCD-Bildschirm ein- oder auszuschalten.

SOURCE-Taste
Wechselt von PC-Modus zu Video-Modus. Wählt die Eingangsquelle aus, an der ein externes Gerät angeschlossen ist.

Magyar
Távirányító érzékelő
Irányítsa a távirányítót az LCD kijelzőnek erre a pontjára.

Fényességérzékelő
Automatikusan érzékeli a környezeti fény intenzitását a kiválasztott kijelző körüli, és elvégzi a képernyő fényerejének beállítását.

Tápfeszültségjelző
Bekapcsoláskor a környezeti fényt, energiatakarékossági üzemmódban pedig villog.

POWER gomb
Az LCD kijelző ki- és bekapcsolása.

SOURCE gomb
Váltás a PC-modusra és Video módra. A bemeneti jeleforrás kiválasztása, amelyhez a külső eszköz csatlakoztatva van.

Türkçe
Uzaktan kumanda sensörü
Uzaktan kumandanın yonununu LCD Ekran'daki bu noktaya çevirin.

Parlaklık sensörü
Seçilen bir görüntünün çevresindeki ortam ışığı yoğunluğunu otomatik olarak algılar ve ekran parlaklığını ayarlar.

Güç Göstergesi
Güç açık modunda kapanır ve güç tasarrufu modunda yeşil yanıp söner.

POWER düğmesi
Bu düğmeyi LCD Ekranı açıp kapatmak için kullanın.

SOURCE düğmesi
LCD ekranın açılışta yeşil yanıp söner. Harici cihazın bağlı olduğu giriş kaynağını seçer.

日本語
リモートコントロールセンサー
リモコンをLCDディスプレイのこの部分に向けてください。

明るさセンサー
選択されたディスプレイの周囲の明るさを自動的に検知して、画面の輝度を調整します。

電源インジケータ
電源オンモードではオフになり、省電力モードでは緑色に点滅します。

POWER ボタン
このボタンで、LCDディスプレイの電源のオン/オフを切り替えます。

SOURCE ボタン
PCモードからビデオモードに切り替えます。外部機器が接続されている入力ソースを選択します。

Português
Sensor do telecomando
Apoie o telecomando para este ponto do visor LCD.

Sensor de brilho
Detecta automaticamente a intensidade da luz ambiente à volta de um monitor selecionado e ajusta a luminosidade do ecrã.

Indicador de corrente
Aparece no modo ligado e pisca a verde no modo de poupança de energia.

Botão POWER
Utilize este botão para ligar e desligar o visor LCD.

Botão SOURCE
Muda do modo PC para o modo Video (Video). Seleciona a fonte de entrada onde um dispositivo externo é ligado.

Русский
Датчик пульта дистанционного управления
Пульт дистанционного управления следует направлять на этот датчик на ЖК-дисплее.

Датчик яркости
Автоматически определяет интенсивность освещения вблизи выбранного дисплея и автоматически настраивает яркость экрана.

Индикатор питания
Выключается при включении и мигает зеленым в режиме энергосбережения.

Кнопка POWER
С помощью этой кнопки можно включать и выключать ЖК-дисплей.

Кнопка SOURCE
Переключение из режима компьютера в режим видео. Выбор источника входного сигнала, в котором подключено внешнее устройство.

Español
Encare de mando a distancia
Encare el mando a distancia hacia ese punto de la pantalla LCD.

Sensor de brillo
Detecta automáticamente la intensidad de la iluminación ambiental alrededor de la pantalla seleccionada y ajusta el brillo de esta.

Indicador de encendido
Permite apagar en el modo de encendido y parpadea en verde en el modo de ahorro de energía.

Botón POWER
Utilice este botón para encender o apagar la pantalla LCD.

Botón SOURCE
Cambia entre los modos PC y Video. Selecciona la fuente de entrada a la que está conectada un dispositivo externo.

Svenska
Fjärrkontrollssensor
Riktå fjärrkontroll mot den här punkten på LCD-skärmen.

Ljusstyrkesensor
Uppskattar automatiskt intensiteten på det omgivande ljuset runt en vald skärm, och ändrar skärmens ljusstyrka.

Strömindikator
Stängs av när strömmen är på och blinkar grönt i energisparläge.

POWER-knapp
Använd den här knappen när du vill slå på och stänga av LCD-skärmen.

SOURCE-knapp
Växlar från PC-läge till Video-läge. Väljer den inmatningskälla som en extern enhet är ansluten till.

العربية
مستشعر التحكم عن بعد
قوم بتوجيه جهاز التحكم عن بعد تجاه هذه النقطة الموجودة على شاشة العرض LCD.

مستشعر السطوع
يكتشف كثافة الضوء المحيطة حول شاشة العرض المحددة فضاء عن ضبط سطوع الشاشة.

مؤشر الطاقة
يعمل على إيقاف تشغيل وتفعيل وضع "تشغيل الطاقة" ويصدر ومضات خضراء أو اللون عند تشغيل وضع توفير الطاقة.

POWER زر
استخدم هذا الزر لتشغيل شاشة العرض LCD أو إيقاف تشغيلها.

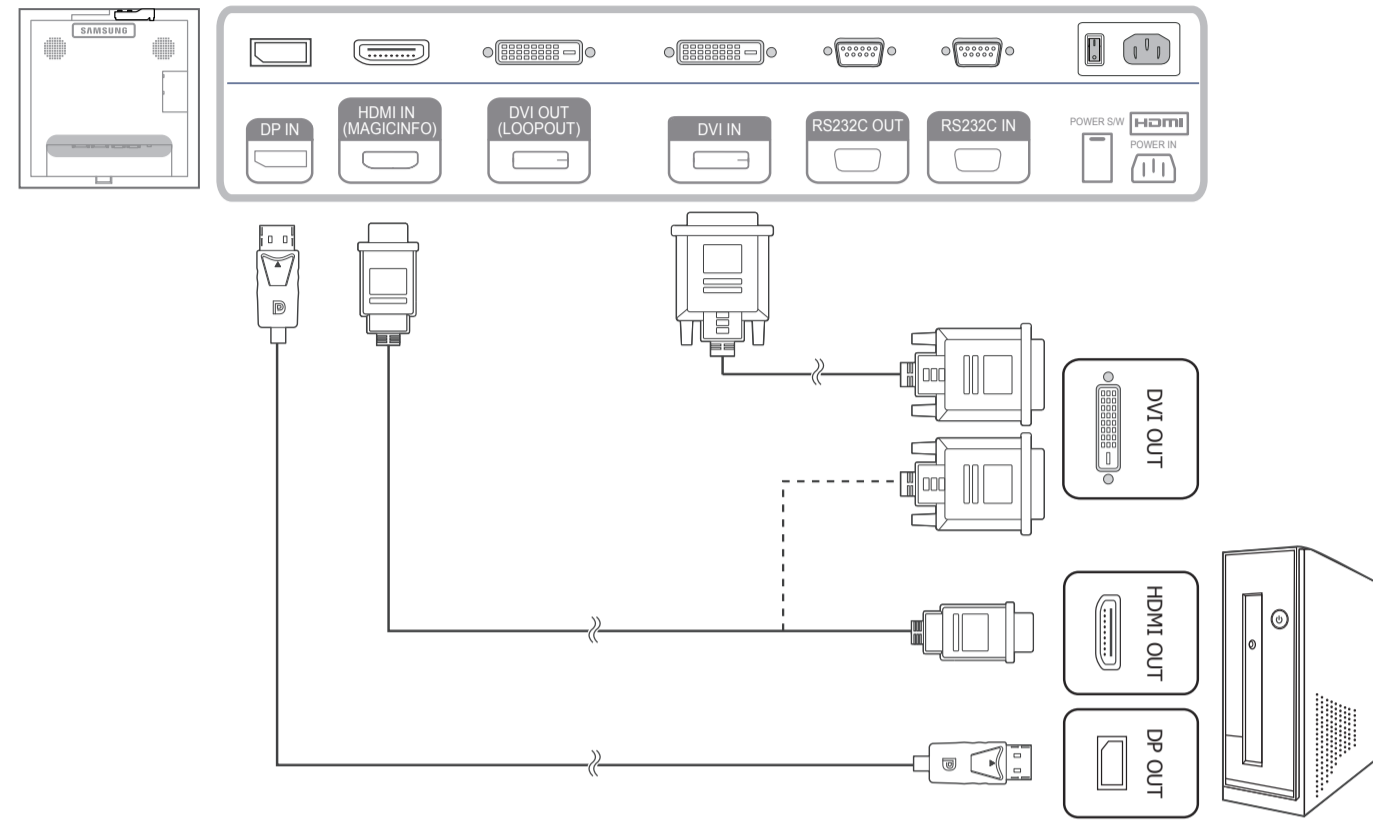
SOURCE زر
التغيير من وضع PC إلى وضع Video. اختيار مصدر الإدخال الذي يتصل به الجهاز الخارجي.

Connections

Connexions

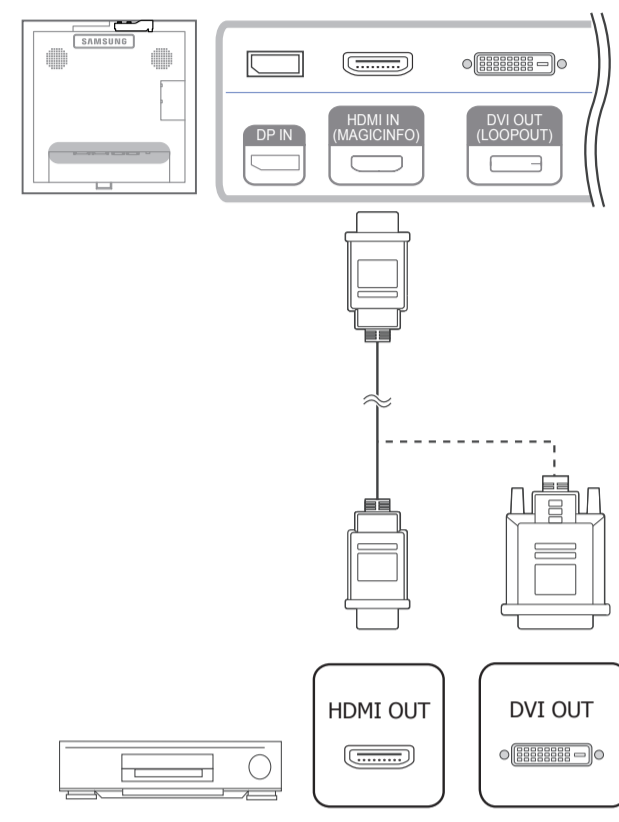
1 Connecting and Using a PC

1 Connexion et utilisation d'un ordinateur



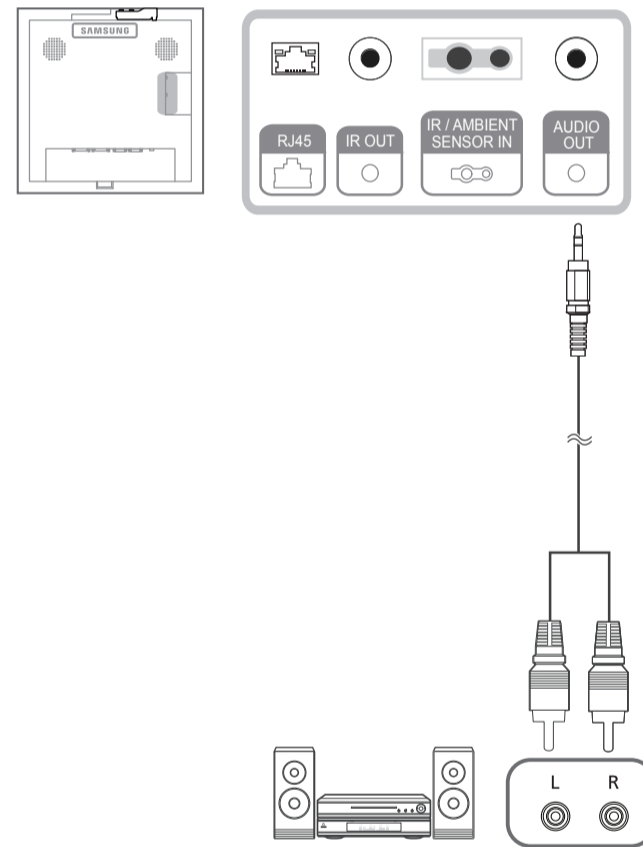
2 Connecting to a Video Device

2 Connexion à un appareil vidéo



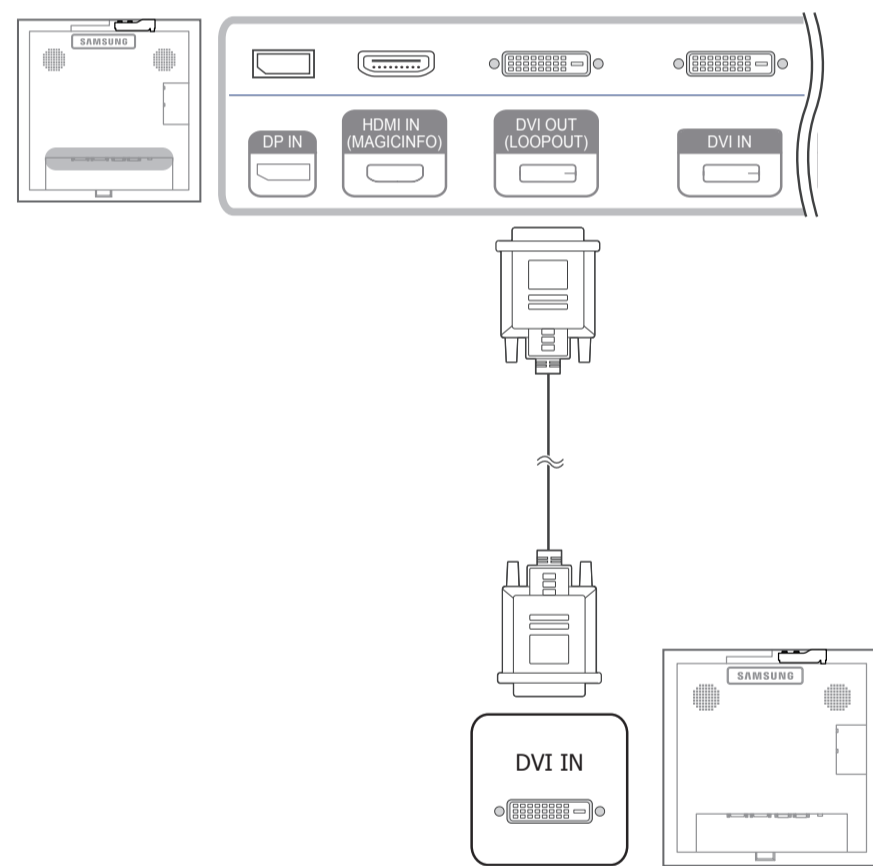
3 Connecting to an Audio System

3 Branchement à un système audio



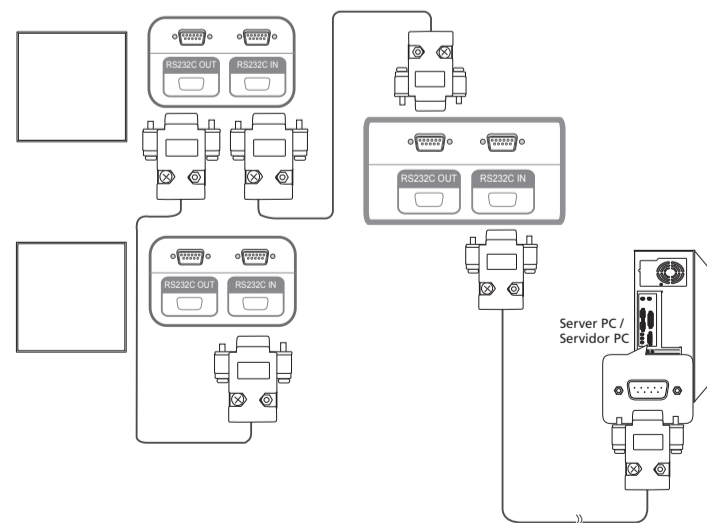
4 Connecting an External Monitor

4 Branchement à un moniteur externe



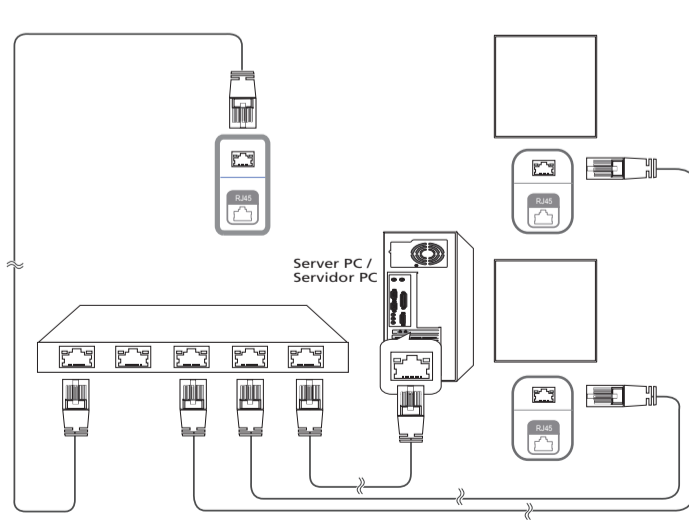
5-1 Using Serial MDC

5-1 Utilisation série MDC



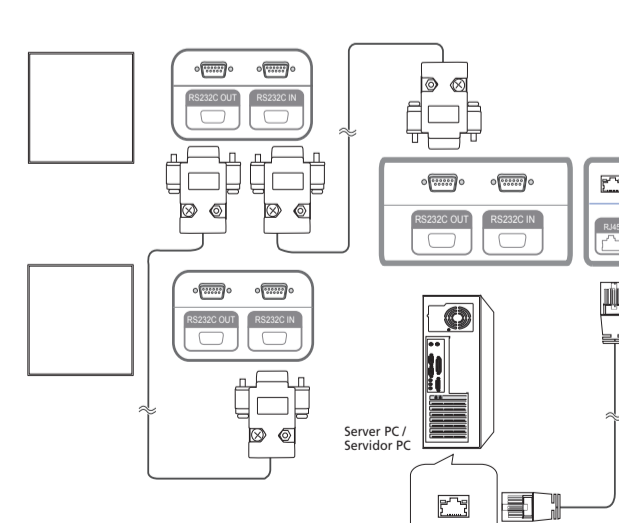
5-2 Using Ethernet MDC

5-2 Utilisation série MDC



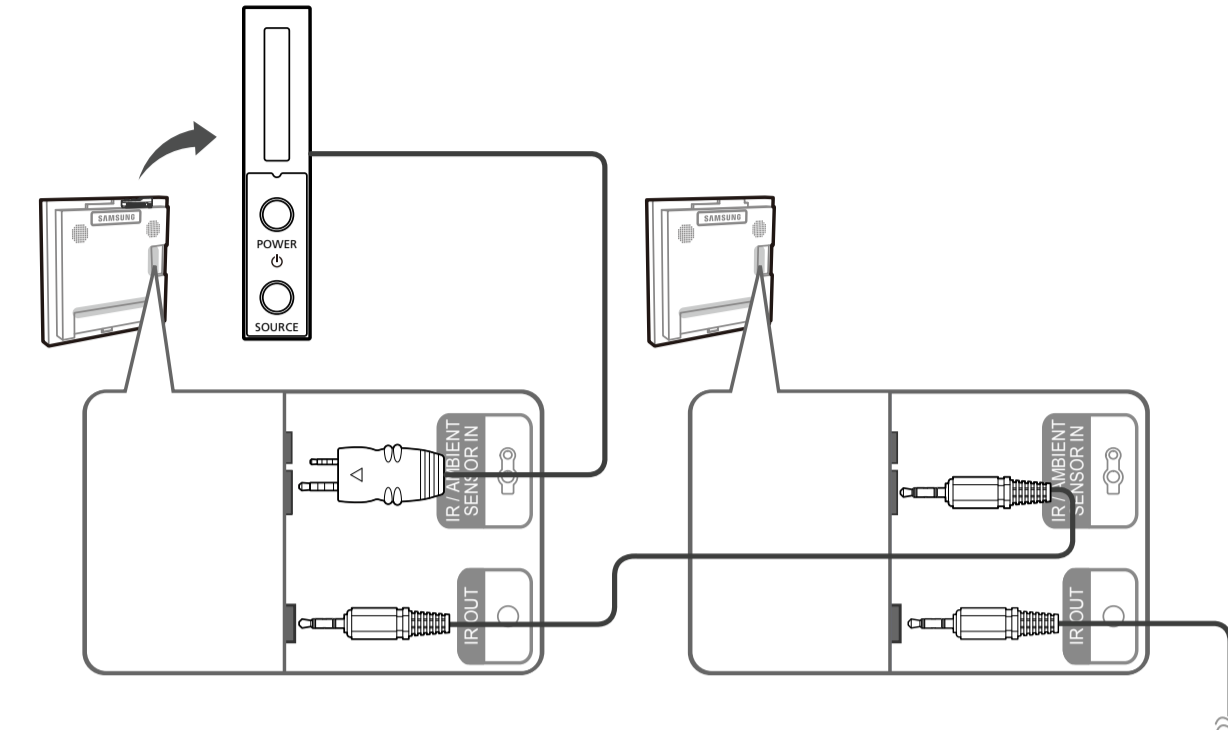
5-3 Using Ethernet MDC

5-3 Utilisation série MDC



Controlling more than one display product using an external sensor kit

Contrôle de plusieurs écrans à l'aide d'un kit de capteur externe



Troubleshooting

Déballage de votre moniteur

- English**
The power LED is off. The screen will not switch on.
 Make sure that the power cord is connected.
"No Signal" is displayed on the screen
 Check that the product is connected correctly with a cable.
 Check that the device connected to the product is powered on.
"Not Optimum Mode" is displayed.
 This message is displayed when a signal from the graphics card exceeds the product's maximum resolution and frequency.
 Refer to the Standard Signal Mode Table and set the maximum resolution and frequency according to the product specifications.
- Bahasa Indonesia**
LED daya mati. Layar tetap mati.
 Pastikan kabel daya telah tersambung.
"No Signal" ditampilkan di layar (lihat "Menyambung ke PC").
 Pastikan produk telah tersambung dengan benar menggunakan kabel.
 Pastikan perangkat yang tersambung ke produk telah dihidupkan.
"Not Optimum Mode" ditampilkan.
 Pesan ini ditampilkan bila sinyal dari kartu grafis melampaui resolusi dan frekuensi maksimum produk.
 Lihat Tabel Mode Sinyal Standar dan tetapkan resolusi serta frekuensi maksimum menurut spesifikasi produk.
- Français**
L'écran ne s'allume pas. L'écran ne s'allume pas.
 Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien connecté.
"No Signal" s'affiche à l'écran (reportez-vous à la section "Connexion à un ordinateur").
 Vérifiez que l'appareil est connecté correctement à l'aide d'un câble.
 Assurez-vous que le périphérique connecté à l'appareil est sous tension.
"Not Optimum Mode" est affiché.
 Ce message s'affiche lorsqu'un signal par la carte graphique est supérieur à la fréquence et la résolution maximales de l'appareil.
 Consultez le tableau des modes de signal standard et réglez la fréquence et la résolution maximales conformément aux spécifications de l'appareil.
- Deutsch**
Die Netz-LED ist ausgeschaltet. Der Bildschirm wird nicht eingeschaltet.
 Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
Die Meldung „No Signal“ wird auf dem Bildschirm angezeigt (siehe „Anschließen eines Computers“).
 Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt über ein Kabel angeschlossen ist.
 Überprüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.
Die Meldung „Not Optimum Mode“ wird angezeigt.
 Diese Meldung wird angezeigt, wenn ein Signal von der Grafikkarte die maximale Auflösung und Frequenz des Geräts überschreitet.
 Schlagen Sie in der Tabelle der Standardsignalmodi nach und stellen Sie die maximale Auflösung und Frequenz gemäß den technischen Daten des Geräts ein.
- Magyar**
A tápellátás jelzőfénye nem világít. A képernyő nem kapcsol be.
 Győződjön meg arról, hogy csatlakoztatva van a tápkábel.
A „No Signal” üzenet látható a képernyőn (lásd: „Csatlakoztatás számítógéphez”).
 Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van csatlakoztatva a kábelrel.
 Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a kijelzőhöz csatlakoztatott eszköz.
Megjelenik a „Not Optimum Mode” üzenet.
 Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha a videokártyától érkező jel felbontás és frekvenciája meghaladja a készülék maximális felbontását vagy frekvenciáját.
 A Szabványos jeleimődi táblázat alapján állítsa be a készülék műszaki jellemzőinek megfelelően a maximális felbontást és frekvenciát.
- Italiano**
Il LED di alimentazione è spento. Lo schermo non si accende.
 Verificare che la spina di alimentazione sia connessa.
Sullo schermo viene visualizzato il messaggio "No Signal" (vedere "Collegamento a un PC").
 Verificare che il prodotto sia collegato correttamente mediante cavo.
 Verificare che il dispositivo collegato al prodotto sia acceso.
"Not Optimum Mode" viene visualizzato a schermo.
 Questo messaggio viene visualizzato quando il segnale proveniente dalla scheda grafica supera la risoluzione e la frequenza massima del prodotto.
 Vedere la Tabella delle modalità standard del segnale e impostare la frequenza e la risoluzione massima in base alle specifiche del prodotto.
- Português**
O LED de alimentação está desligado. O ecrã não liga.
 Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado.
A mensagem "No Signal" é apresentada no ecrã (consulte "Ligação a um PC").
 Verifique se o produto está ligado correctamente com um cabo.
 Verifique se o dispositivo ligado ao produto está ligado.
A mensagem "Modo não otimizado" é apresentada.
 Esta mensagem é apresentada quando um sinal da placa gráfica ultrapassa a resolução e a frequência máximas do produto.
 Consulte a Tabela do modo de sinal padrão e defina a resolução e a frequência máximas de acordo com as especificações do produto.
- Russkij**
Не горит индикатор питания. Экран не включается.
 Убедитесь, что кабель питания подключен.
На экране отображается индикация "Нет сигнала" (см. раздел "Подключение к компьютеру").
 Проверьте, правильно ли подключено устройство с помощью кабеля.
 Проверьте, включено ли питание устройства, подключенного к вашему устройству.
Отображается индикация "Неоптим. режим".
 Это сообщение отображается в том случае, когда сигнал с графической платы превышает максимальное разрешение и частоту устройства.
 Refer to the Standard Signal Mode Table and set the maximum resolution and frequency according to the product specifications.
- Español**
El LED de encendido está apagado. La pantalla no se encenderá.
 Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado.
"Sin señal" se muestra en la pantalla (consulte "Conexión a un PC").
 Compruebe que el producto esté conectado correctamente con un cable.
 Compruebe que el dispositivo conectado al producto esté encendido.
Se muestra "Modo no óptimo".
 Este mensaje se muestra cuando una señal de la tarjeta gráfica supera la resolución y la resolución máxima del producto.
 Consulte la Tabla de los modos de señal estándar y configure la frecuencia y la resolución máximas en función de las especificaciones del producto.
- 한국어**
전원 LED가 꺼져 있어, 화면이 안 나옵니다.
 전원 코드가 바르게 연결되어 있는지 확인하세요.
"신호가 없습니다"가 화면에 나타납니다.
 제품이 올바르게 케이블이 연결되어 있는지 확인하세요.
 제품과 연결된 제품의 전원이 켜져 있는지 확인하세요.
적당하지 않은 모드입니다. 라는 메시지가 나타납니다.
 그래픽 카드에서 나오는 신호가 제품의 최대 해상도 및 최대 주파수를 넘을 경우에 발생합니다.
 표준 신호모드표를 참조하여 최대 해상도 및 주파수를 제품 성능에 맞도록 설정하세요.
- العربية**
ظهور شاشة فرقة.
 مؤشر الطاقة مطفى لأن لم يتم تشغيل الشاشة.
 تأكد من توصيل سلك التيار الكهربائي.
يتم عرض "No Signal" على الشاشة (راجع إلى "التوصيل بالكمبيوتر").
 تأكد من توصيل المنتج بشكل صحيح.
 تحقق من تشغيل الجهاز المتصل بالمنتج.
يتم عرض "Not Optimum Mode".
 رسالة الرسومات تظهر عندما يتم تجاوز الإشارة من بطاقة الفيديو الحد الأقصى للتردد والحد الأقصى للتردد.
 راجع إلى "جدول الأوضاع القياسية للإشارات" لفهم أقصى تردد.
- Svenska**
Strömlampan är släckt. TSKärmen slås inte på.
 Se till att strömsladden är inkopplad.
"Ingen signal" visas på skärmen (se "Ansluta till dator").
 Kontrollera att produkten är korrekt ansluten med en kabel.
 Kontrollera att enheten som är ansluten till produkten som är påslagen.
Meddelandet "Ej optimalt läge" visas.
 Meddelandet visas när en signal från grafikortet överskrider produktens maximala upplösning och frekvens.
 Se tabellen för standardsignalläge och ställ in maximal frekvens enligt produktspecifikationerna.

See the User's Manual for further instructions for installation and adjustment. / Reportez-vous au manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions supplémentaires sur l'installation et le réglage.